



6.3.2017

## ΣΧΕΔΙΟ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗΣ

της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων

προς την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις απαιτήσεις για την αναγνώριση των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας, για ένα ενιαίο καθεστώς για τους πρόσφυγες ή για τα άτομα που δικαιούνται επικουρική προστασία και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας και για την τροποποίηση της οδηγίας του Συμβουλίου 2003/109/EK, της 25ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με το καθεστώς των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι είναι επί μακρόν διαμένοντες (COM(2016)0466 – C8-0324/2016 – 2016/0223(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Brando Benifei

PA\_Legam

## ΣΥΝΤΟΜΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η προτεινόμενη μεταρρύθμιση του Κοινού Ευρωπαϊκού Συστήματος Ασύλου αποσκοπεί στη διαμόρφωση μιας περισσότερο βιώσιμης, δίκαιης και ολιστικής μεταναστευτικής πολιτικής της ΕΕ, με βάση τις αρχές της αλληλεγγύης και του δίκαιου καταμερισμού των ευθυνών μεταξύ των κρατών μελών.

Παρά τις νομοθετικές και πολιτικές προσπάθειες που καταβάλλονται τα τελευταία χρόνια σε επίπεδο κρατών μελών προκειμένου να υπάρξει αποτελεσματική αντιμετώπιση της προσφυγικής κρίσης, παραμένει εκκρεμής η εξέταση διαφόρων πτυχών που συνδέονται με την εύρυθμη λειτουργία του συστήματος ασύλου. Ειδικότερα, εξακολουθούν να υφίστανται διαφορές όσον αφορά τους κανόνες και τα κριτήρια χορήγησης καθεστώτος ασύλου και επικουρικής προστασίας, τα ποσοστά αναγνώρισης μεταξύ των κρατών μελών, καθώς και τη θέσπιση δικαιωμάτων και υποχρεώσεων για τους δικαιούχους. Η Επιτροπή προτείνει την κατάργηση της προηγούμενης αναδιατυπωμένης οδηγίας σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις, αυξάνοντας με τον τρόπο αυτό τη δυνατότητα εναρμόνισης νέων κοινών ευρωπαϊκών μέσων. Ο συντάκτης θεωρεί ότι είναι καίριας σημασίας να επιτύχουν οι μεταρρυθμίσεις στο εν λόγω πεδίο τον πρωταρχικό στόχο βελτίωσης της τρέχουσας κατάστασης, ο οποίος θα πρέπει να επιδιώκεται ως βήμα προόδου στον τομέα των ουσιαστικών δικαιωμάτων που χορηγούνται στα άτομα που χρειάζονται προστασία, και όχι απλώς ως λειτουργική διοικητική αναδιοργάνωση ή εξορθολογισμός κανόνων, πρακτικών και διαδικασιών.

Σε αυτό το πλαίσιο, είναι καίριας σημασίας η δυνατότητα κοινωνικής ένταξης και ενσωμάτωσης των δικαιούχων διεθνούς προστασίας στην αγορά εργασίας.

Ως εκ τούτου, ο συντάκτης του σχεδίου γνωμοδότησης προτείνει τροπολογίες που αποσκοπούν στη διασφάλιση της δυνατότητας της ενωσιακής νομοθεσίας να επιτρέπει την αξιοποίηση των μέγιστων δυνατοτήτων ανάλογων προοπτικών ένταξης. Κατ' αρχάς, αυτό σημαίνει ευθυγράμμιση των δικαιωμάτων που χορηγούνται αφενός στους πρόσφυγες και αφετέρου στους δικαιούχους επικουρικής προστασίας, όπως ισχύει ήδη σε ορισμένα κράτη μέλη, ενώ η εν λόγω διάκριση συχνά βασίζεται στην αμφισβητούμενη υπόθεση ότι απαιτείται προστασία περισσότερο προσωρινού χαρακτήρα. Στην πράξη, το γεγονός αυτό δημιουργεί όχι μόνο περιττή διοικητική πολυπλοκότητα, αλλά και τον κίνδυνο άμεσης υπονόμησης των ευκαιριών των προσφύγων για ενσωμάτωση, για παράδειγμα λόγω της υπερβολικά σύντομης διάρκειας των αδειών διαμονής ή εργασίας -δεδομένου ότι οι δύο αυτές συχνά είναι αναπόσπαστα συνδεδεμένες- ή λόγω σύνδεσης της ανανέωσης της εν λόγω άδειας διαμονής με την επανεξέταση του καθεστώτος προστασίας, μιας διαδικασίας που, επιπλέον, φαίνεται να είναι δαπανηρή και περιττή. Για παρόμοιους λόγους, ο συντάκτης προτείνει να απαλειφτεί από το κείμενο η δυνατότητα των κρατών μελών να περιορίζουν την κοινωνική αρωγή που χορηγείται στους δικαιούχους επικουρικής προστασίας στα βασικά ευεργετήματα.

Η Επιτροπή επιτρέπει στα κράτη μέλη να καταστήσουν υποχρεωτική τη συμμετοχή των δικαιούχων προστασίας σε μέτρα ένταξης όπως μαθήματα γλώσσας, επαγγελματικής κατάρτισης και άλλα μαθήματα που σχετίζονται με την απασχόληση, προκειμένου να διευκολυνθεί η κοινωνική τους ένταξη. Αυτό μπορεί να θεωρηθεί πολύτιμο εργαλείο για να μετατραπούν οι βραχυπρόθεσμες προκλήσεις ένταξης σε ευκαιρία για το σύνολο της κοινωνίας, αλλά παράλληλα θα πρέπει να διευκρινιστεί ότι τα εν λόγω μέτρα πρέπει να παρέχονται δωρεάν, να είναι διαθέσιμα, εύκολα προσβάσιμα και πάντοτε να λαμβάνουν υπόψη τα δικαιώματα και τις αξίες του δικαιούχου προστασίας. Είναι επίσης αναγκαίο να

διασφαλιστεί ότι η μη συμμετοχή ή η μερική συμμετοχή στα εν λόγω μέτρα δεν θα υπονομεύουν σε καμία περίπτωση το καθεστώς πρόσφυγα του ατόμου, δεδομένου ότι κάτι τέτοιο συνιστά παραβίαση του διεθνούς δικαίου για τους πρόσφυγες.

Τέλος, ο συντάκτης διαφωνεί με την τιμωρητική προσέγγιση που επέλεξε η Επιτροπή για τη ρύθμιση των δευτερογενών μετακινήσεων, ενώ θεωρεί, αφετέρου, περισσότερο κατάλληλο ένα σύστημα πιθανών κινήτρων για παραμονή στο κράτος που παρέχει προστασία.

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ

Η Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων καλεί την Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να λάβει υπόψη της τις ακόλουθες τροπολογίες:

### Τροπολογία 1

#### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(1) Προβλέπεται μια σειρά ουσιαστικών αλλαγών στην οδηγία 2011/95/ΕΕ της 13ης Δεκεμβρίου 2011 σχετικά με τις απαιτήσεις για την αναγνώριση των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας, για ένα ενιαίο καθεστώς για τους πρόσφυγες ή για τα άτομα που δικαιούνται επικουρική προστασία και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας<sup>31</sup> (αναδιατύπωση). Προκειμένου να εξασφαλίζεται η εναρμόνιση και η μεγαλύτερη σύγκλιση στις αποφάσεις περί ασύλου, καθώς και όσον αφορά το περιεχόμενο της διεθνούς προστασίας, προκειμένου να **μειωθούν τα κίνητρα μετακίνησης στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης** και να εξασφαλίζεται η ίση μεταχείριση των δικαιούχων διεθνών προστασίας, η εν λόγω οδηγία θα πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από κανονισμό.

<sup>31</sup> ΕΕ L 337 της 20.12.2011, σ. 9.

*Τροπολογία*

(1) Προβλέπεται μια σειρά ουσιαστικών αλλαγών στην οδηγία 2011/95/ΕΕ της 13ης Δεκεμβρίου 2011 σχετικά με τις απαιτήσεις για την αναγνώριση των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως δικαιούχων διεθνούς προστασίας, για ένα ενιαίο καθεστώς για τους πρόσφυγες ή για τα άτομα που δικαιούνται επικουρική προστασία και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας<sup>31</sup> (αναδιατύπωση). Προκειμένου να εξασφαλίζεται η εναρμόνιση και η μεγαλύτερη σύγκλιση στις αποφάσεις περί ασύλου, καθώς και όσον αφορά το περιεχόμενο της διεθνούς προστασίας, προκειμένου να **ενθαρρύνονται οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας να παραμένουν στο κράτος μέλος που τους παρέχει προστασία** και να εξασφαλίζεται η ίση μεταχείριση των δικαιούχων διεθνών προστασίας, η εν λόγω οδηγία θα πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από κανονισμό.

<sup>31</sup> ΕΕ L 337 της 20.12.2011, σ. 9.

## Τροπολογία 2

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) Το ΚΕΣΑ βασίζεται σε κοινές απαιτήσεις για τις διαδικασίες ασύλου, για την αναγνώριση και την προστασία που παρέχονται σε επίπεδο Ένωσης, για τις συνθήκες υποδοχής, καθώς και σε ένα σύστημα προσδιορισμού του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για τους αιτούντες άσυλο. Παρά την πρόοδο που επιτεύχθηκε μέχρι τώρα όσον αφορά την προοδευτική ανάπτυξη του ΚΕΣΑ, εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τους τύπους των διαδικασιών που χρησιμοποιούνται, τα ποσοστά αναγνώρισης, τον τύπο της χορηγούμενης προστασίας, το επίπεδο των υλικών συνθηκών υποδοχής και τα ευεργετήματα που παρέχονται στους αιτούντες και στους δικαιούχους διεθνούς προστασίας. Οι εν λόγω διαφορές αποτελούν σημαντικά κίνητρα για δευτερογενείς μετακινήσεις και υπονομεύουν τον στόχο να διασφαλιστεί ότι όλοι οι αιτούντες απολαύουν ίση μεταχείριση όπου και αν υποβάλλουν αίτηση στην Ένωση.

*Τροπολογία*

(3) Το ΚΕΣΑ βασίζεται σε κοινές απαιτήσεις για τις διαδικασίες ασύλου, για την αναγνώριση και την προστασία που παρέχονται σε επίπεδο Ένωσης, για τις συνθήκες υποδοχής, καθώς και σε ένα σύστημα προσδιορισμού του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για τους αιτούντες άσυλο. Παρά την πρόοδο που επιτεύχθηκε μέχρι τώρα όσον αφορά την προοδευτική ανάπτυξη του ΚΕΣΑ, εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ των κρατών μελών όσον αφορά τους τύπους των διαδικασιών που χρησιμοποιούνται, τα ποσοστά αναγνώρισης, τον τύπο της χορηγούμενης προστασίας, το επίπεδο των υλικών συνθηκών υποδοχής και τα ευεργετήματα που παρέχονται στους αιτούντες και στους δικαιούχους διεθνούς προστασίας. Οι εν λόγω διαφορές, ***σε συνδυασμό με το γεγονός ότι οι καταστάσεις που επικρατούν στα κράτη μέλη όσον αφορά τη μακροοικονομία και την αγορά εργασίας είναι πολύ διαφορετικές***, αποτελούν σημαντικά κίνητρα για δευτερογενείς μετακινήσεις και υπονομεύουν τον στόχο να διασφαλιστεί ότι όλοι οι αιτούντες απολαύουν ίση μεταχείριση όπου και αν υποβάλλουν αίτηση στην Ένωση.

Or. en

### Τροπολογία 3

#### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(4) Στην ανακοίνωσή της 6ης Απριλίου 2016, <sup>32</sup> η Επιτροπή παρουσίασε τις επιλογές της για τη βελτίωση του ΚΕΣΑ, δηλαδή την καθιέρωση ενός βιώσιμου και δίκαιου συστήματος προσδιορισμού του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για τους αιτούντες άσυλο, την ενίσχυση του συστήματος Eurodac, την επίτευξη μεγαλύτερης σύγκλισης στο σύστημα ασύλου της ΕΕ και την αποφυγή δευτερογενών μετακινήσεων στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και μια νέα εντολή για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Η εν λόγω ανακοίνωση ευθυγραμμίζεται με τις προσκλήσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 18-19 Φεβρουαρίου 2016<sup>33</sup> για την επίτευξη προόδου προς την κατεύθυνση της μεταρρύθμισης του υφιστάμενου πλαισίου της ΕΕ προκειμένου να εξασφαλίζεται μια ανθρώπινη και αποδοτική πολιτική ασύλου. **Προτείνει επίσης** μελλοντικές δράσεις σύμφωνα με την ολιστική προσέγγιση για τη μετανάστευση που εισηγήθηκε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην έκθεση ιδίας πρωτοβουλίας του στις 12 Απριλίου 2016.

<sup>32</sup> COM (2016) 197 final.

<sup>33</sup> EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

*Τροπολογία*

(4) Στην ανακοίνωσή της 6ης Απριλίου 2016, <sup>32</sup> η Επιτροπή παρουσίασε τις επιλογές της για τη βελτίωση του ΚΕΣΑ, δηλαδή την καθιέρωση ενός βιώσιμου και δίκαιου συστήματος προσδιορισμού του κράτους μέλους που είναι υπεύθυνο για τους αιτούντες άσυλο, την ενίσχυση του συστήματος Eurodac, την επίτευξη μεγαλύτερης σύγκλισης στο σύστημα ασύλου της ΕΕ και την αποφυγή δευτερογενών μετακινήσεων στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και μια νέα εντολή για τον Οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το Άσυλο. Η εν λόγω ανακοίνωση ευθυγραμμίζεται με τις προσκλήσεις του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 18-19 Φεβρουαρίου 2016<sup>33</sup> για την επίτευξη προόδου προς την κατεύθυνση της μεταρρύθμισης του υφιστάμενου πλαισίου της ΕΕ προκειμένου να εξασφαλίζεται μια ανθρώπινη και αποδοτική πολιτική ασύλου. **Ωστόσο, δεν προτείνει** μελλοντικές δράσεις σύμφωνα με την ολιστική προσέγγιση για τη μετανάστευση που εισηγήθηκε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στην έκθεση ιδίας πρωτοβουλίας του στις 12 Απριλίου 2016.

<sup>32</sup> COM (2016) 197 final.

<sup>33</sup> EUCO 19.02.2016, SN 1/16.

Or. en

### Τροπολογία 4

#### Πρόταση κανονισμού

#### Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η περαιτέρω προσέγγιση των κανόνων για την αναγνώριση και το περιεχόμενο των καθεστώτων πρόσφυγα και επικουρικής προστασίας θα συμβάλλει επιπλέον στον περιορισμό των δευτερογενών μετακινήσεων των αιτούντων διεθνή προστασία και των δικαιούχων διεθνούς προστασίας μεταξύ των κρατών μελών, **στις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι εν λόγω μετακινήσεις ενδέχεται να έχουν προκληθεί από τυχόν διαφορές στα εθνικά νομικά μέτρα που λαμβάνονται για τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο της οδηγίας για την αναγνώριση η οποία αντικαθίσταται από τον παρόντα κανονισμό.**

(8) Η περαιτέρω προσέγγιση των κανόνων για την αναγνώριση και το περιεχόμενο των καθεστώτων πρόσφυγα και επικουρικής προστασίας θα συμβάλλει επιπλέον στον περιορισμό των δευτερογενών μετακινήσεων των αιτούντων διεθνή προστασία και των δικαιούχων διεθνούς προστασίας μεταξύ των κρατών μελών.

Or. en

## Τροπολογία 5

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 10

(10) Στους υποψηφίους των οποίων η επανεγκατάσταση γίνεται αποδεκτή θα πρέπει να παρέχεται διεθνής προστασία. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να εφαρμόζονται οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού σχετικά με το περιεχόμενο της διεθνούς προστασίας, **συμπεριλαμβανομένων των κανόνων για την αποθάρρυνση των δευτερογενών μετακινήσεων.**

(10) Στους υποψηφίους των οποίων η επανεγκατάσταση γίνεται αποδεκτή θα πρέπει να παρέχεται διεθνής προστασία. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να εφαρμόζονται οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού σχετικά με το περιεχόμενο της διεθνούς προστασίας.

Or. en

## Τροπολογία 6

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) Οι πόροι του Ταμείου Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης πρέπει να χρησιμοποιηθούν για να δοθεί η δέουσα στήριξη στις προσπάθειες των κρατών μελών κατά την υλοποίηση των απαιτήσεων που ορίζονται από τον κανονισμό, ιδίως σε εκείνα τα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν ειδικές και δυσανάλογες πιέσεις στα συστήματα ασύλου τους, λόγω ιδίως της γεωγραφικής τους θέσης ή της δημογραφικής τους κατάστασης.

*Τροπολογία*

(13) *(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

Or. en

## Τροπολογία 7

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 29

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(29) Σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά την αξιολόγηση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να χρησιμοποιούν μεθόδους για την αξιολόγηση της αξιοπιστίας του αιτούντος με τρόπο που να σέβεται τα δικαιώματα του ατόμου όπως τα εγγυάται ο Χάρτης, ιδιαίτερα το δικαίωμα στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και τον σεβασμό της ιδιωτικής και της οικογενειακής ζωής. Ειδικότερα όσον αφορά **την ομοφυλοφιλία**, η εκάστοτε αξιολόγηση της αξιοπιστίας του αιτούντος δεν θα πρέπει να βασίζεται σε στερεοτυπικές έννοιες αναφορικά με **τους ομοφυλόφιλους** και ο αιτών δεν θα πρέπει να υποβάλλεται σε λεπτομερείς ανακρίσεις

*Τροπολογία*

(29) Σύμφωνα με τη σχετική νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατά την αξιολόγηση των αιτήσεων διεθνούς προστασίας, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών θα πρέπει να χρησιμοποιούν μεθόδους για την αξιολόγηση της αξιοπιστίας του αιτούντος με τρόπο που να σέβεται τα δικαιώματα του ατόμου όπως τα εγγυάται ο Χάρτης, ιδιαίτερα το δικαίωμα στην ανθρώπινη αξιοπρέπεια και τον σεβασμό της ιδιωτικής και της οικογενειακής ζωής. Ειδικότερα όσον αφορά **τον σεξουαλικό προσανατολισμό και την ταυτότητα φύλου**, η εκάστοτε αξιολόγηση της αξιοπιστίας του αιτούντος δεν θα πρέπει να βασίζεται σε στερεοτυπικές έννοιες αναφορικά με **τον σεξουαλικό**

ή δοκιμασίες σχετικά με τις σεξουαλικές πρακτικές του.

**προσανατολισμό και την ταυτότητα φύλου**, και ο αιτών δεν θα πρέπει να υποβάλλεται σε λεπτομερείς ανακρίσεις ή δοκιμασίες σχετικά με τις σεξουαλικές πρακτικές του. **Επιπλέον, οι αρμόδιες εθνικές αρχές δεν θα πρέπει να καταλήγουν στη διαπίστωση ότι οι δηλώσεις του αιτούντος στερούνται αξιοπιστίας για τον λόγο και μόνο ότι ο αιτών δεν χρησιμοποίησε ως βάση τον γενετήσιο προσανατολισμό του, την ταυτότητα φύλου, την έκφραση φύλου ή τα χαρακτηριστικά φύλου όταν αναφέρθηκε για πρώτη φορά λεπτομερώς στη δίωξή του.**

Or. en

## Τροπολογία 8

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 37

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(37) Η άδεια διαμονής και τα ταξιδιωτικά έγγραφα που χορηγούνται σε δικαιούχους διεθνούς προστασίας **για πρώτη φορά ή ανανεώνονται** μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να συμμορφώνονται με του κανόνες που θεσπίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2252/2004 του Συμβουλίου αντίστοιχα.

*Τροπολογία*

(37) Η άδεια διαμονής και τα ταξιδιωτικά έγγραφα που χορηγούνται σε δικαιούχους διεθνούς προστασίας μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να συμμορφώνονται με του κανόνες που θεσπίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2252/2004 του Συμβουλίου αντίστοιχα.

Or. en

## Τροπολογία 9

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 39

(39) Προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας εξακολουθούν να χρειάζονται την εν λόγω προστασία, οι αποφαινόμενες αρχές θα πρέπει να επανεξετάζουν το χορηγούμενο καθεστώς όταν **η άδεια διαμονής πρέπει να ανανεωθεί, για πρώτη φορά στην περίπτωση προσφύγων, και για πρώτη και δεύτερη φορά στην περίπτωση δικαιούχων επικουρικής προστασίας, καθώς και όταν** επέρχεται μια σημαντική σχετική αλλαγή στη χώρα καταγωγής του δικαιούχου όπως προκύπτει από την κοινή ανάλυση και τις οδηγίες για την κατάσταση στις χώρες καταγωγής που αναπτύσσονται σε επίπεδο Ένωσης από τον Οργανισμό και τα ευρωπαϊκά δίκτυα σχετικά με τις πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής σύμφωνα με τα άρθρα 8 και 10 του κανονισμού<sup>37</sup>.

<sup>37</sup> COM (2016) 271 final.

(39) Προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας εξακολουθούν να χρειάζονται την εν λόγω προστασία, οι αποφαινόμενες αρχές θα πρέπει να επανεξετάζουν το χορηγούμενο καθεστώς όταν επέρχεται μια σημαντική σχετική αλλαγή στη χώρα καταγωγής του δικαιούχου όπως προκύπτει από την κοινή ανάλυση και τις οδηγίες για την κατάσταση στις χώρες καταγωγής που αναπτύσσονται σε επίπεδο Ένωσης από τον Οργανισμό και τα ευρωπαϊκά δίκτυα σχετικά με τις πληροφορίες για τη χώρα καταγωγής σύμφωνα με τα άρθρα 8 και 10 του κανονισμού<sup>37</sup>.

<sup>37</sup> COM (2016) 271 final.

Or. en

## Τροπολογία 10

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 42

(42) Οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας θα πρέπει να διαμένουν στο κράτος μέλος που τους παρέχει προστασία. Στους εν λόγω δικαιούχους που κατέχουν ένα έγκυρο ταξιδιωτικό έγγραφο και άδεια διαμονής που χορηγούνται από κράτος μέλος που εφαρμόζει πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν, θα πρέπει να επιτρέπεται η είσοδος και η ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος των κρατών μελών που εφαρμόζουν πλήρως το κεκτημένο του

(42) Οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας θα πρέπει να **ενθαρρύνονται να** διαμένουν στο κράτος μέλος που τους παρέχει προστασία. Στους εν λόγω δικαιούχους που κατέχουν ένα έγκυρο ταξιδιωτικό έγγραφο και άδεια διαμονής που χορηγούνται από κράτος μέλος που εφαρμόζει πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν, θα πρέπει να επιτρέπεται η είσοδος και η ελεύθερη κυκλοφορία στο έδαφος των κρατών μελών που

Σένγκεν, για μια περίοδο 90 ημερών στη διάρκεια μιας οποιασδήποτε περιόδου 180 ημερών, σύμφωνα με τον κώδικα συνόρων του Σένγκεν<sup>38</sup> και με το άρθρο 21 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν<sup>39</sup>. Οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας μπορούν επίσης να υποβάλουν αίτηση διαμονής σε διαφορετικό κράτος μέλος από αυτό που χορήγησε την προστασία, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες της ΕΕ, ιδιαίτερα όσον αφορά τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλών δεξιοτήτων<sup>40</sup> και με εθνικούς κανόνες· ωστόσο, αυτό δεν συνεπάγεται οποιαδήποτε μεταβίβαση της διεθνούς προστασίας και των σχετικών δικαιωμάτων.

<sup>38</sup> Κανονισμός 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα.

<sup>39</sup> Συμφωνία του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα.

<sup>40</sup> COM (2016) 378 final.

εφαρμόζουν πλήρως το κεκτημένο του Σένγκεν, για μια περίοδο 90 ημερών στη διάρκεια μιας οποιασδήποτε περιόδου 180 ημερών, σύμφωνα με τον κώδικα συνόρων του Σένγκεν<sup>38</sup> και με το άρθρο 21 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν<sup>39</sup>. Οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας μπορούν επίσης να υποβάλουν αίτηση διαμονής σε διαφορετικό κράτος μέλος από αυτό που χορήγησε την προστασία, σύμφωνα με τους σχετικούς κανόνες της ΕΕ, ιδιαίτερα όσον αφορά τις προϋποθέσεις εισόδου και διαμονής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την απασχόληση υψηλών δεξιοτήτων<sup>40</sup> και με εθνικούς κανόνες· ωστόσο, αυτό δεν συνεπάγεται οποιαδήποτε μεταβίβαση της διεθνούς προστασίας και των σχετικών δικαιωμάτων.

<sup>38</sup> Κανονισμός 2016/399 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 2016, περί κώδικα της Ένωσης σχετικά με το καθεστώς διέλευσης προσώπων από τα σύνορα.

<sup>39</sup> Συμφωνία του Σένγκεν της 14ης Ιουνίου 1985 μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της Οικονομικής Ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα.

<sup>40</sup> COM (2016) 378 final.

Or. en

## Τροπολογία 11

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 44

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(44) Προκειμένου να **αποφεύγονται οι**

*Τροπολογία*

(44) Προκειμένου να **ενθαρρύνονται οι**

*δευτερογενείς μετακινήσεις στο εσωτερικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η οδηγία 2003/109/ΕΚ για τους επί μακρόν διαμένοντες θα πρέπει να τροποποιηθεί για να προβλέπεται ότι η περίοδος πέντε ετών μετά την παρέλευση της οποίας οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας δικαιούνται τη χορήγηση του καθεστώτος επί μακρόν διαμένοντα θα πρέπει να ξεκινά εκ νέου κάθε φορά που ο δικαιούχος εντοπίζεται σε άλλο κράτος μέλος από αυτό που του παρείχε διεθνή προστασία, χωρίς να κατέχει δικαίωμα διαμονής ή παραμονής εκεί σύμφωνα με το σχετικό εθνικό ή ενωσιακό δίκαιο.*

*δικαιούχοι διεθνούς προστασίας να παραμένουν στα κράτη μέλη που τους παρείχαν την προστασία αυτή, η διάρκεια της άδειας διαμονής που τους χορηγείται θα πρέπει να είναι εναρμονισμένη και να εκτείνεται σε κατάλληλη χρονική περίοδο.*

Or. en

## **Τροπολογία 12**

### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 47**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(47) Εντός των ορίων των διεθνών υποχρεώσεων, η παροχή ευεργετημάτων όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση και την κοινωνική ασφάλιση προϋποθέτει την προηγούμενη χορήγηση άδειας διαμονής.

*Τροπολογία*

(47) Εντός των ορίων των διεθνών υποχρεώσεων, η παροχή ευεργετημάτων όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση και την κοινωνική ασφάλιση **ενδέχεται να** προϋποθέτει την προηγούμενη χορήγηση άδειας διαμονής.

Or. en

## **Τροπολογία 13**

### **Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 49**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(49) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματική άσκηση των δικαιωμάτων και των ευεργετημάτων που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό από τους δικαιούχους

*Τροπολογία*

(49) Για να βελτιωθεί η αποτελεσματική άσκηση των δικαιωμάτων και των ευεργετημάτων που θεσπίζονται στον παρόντα κανονισμό από τους δικαιούχους

διεθνούς προστασίας, είναι ανάγκη να λαμβάνονται υπόψη οι συγκεκριμένες τους ανάγκες και οι ιδιαίτερες προκλήσεις ένταξης τις οποίες αυτοί αντιμετωπίζουν, καθώς και να διευκολύνεται η πρόσβαση σε δικαιώματα σχετικά με την ένταξη ειδικότερα όσον αφορά εκπαιδευτικά προγράμματα τα οποία σχετίζονται με την απασχόληση **και** την επαγγελματική κατάρτιση και την πρόσβαση στις διαδικασίες αναγνώρισης αλλοδαπών πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων αποδεικτικών επίσημων τίτλων, ιδίως λόγω της έλλειψης τεκμηριωμένων αποδεικτικών στοιχείων και της αδυναμίας τους να καλύψουν το κόστος των διαδικασιών αναγνώρισης.

διεθνούς προστασίας, είναι ανάγκη να λαμβάνονται υπόψη οι συγκεκριμένες τους ανάγκες και οι ιδιαίτερες προκλήσεις ένταξης τις οποίες αυτοί αντιμετωπίζουν, καθώς και να διευκολύνεται η πρόσβαση σε δικαιώματα **και μέτρα** σχετικά με την ένταξη ειδικότερα όσον αφορά την **εκπαίδευση και** εκπαιδευτικά προγράμματα τα οποία σχετίζονται με την απασχόληση, την επαγγελματική κατάρτιση και την πρόσβαση στις διαδικασίες αναγνώρισης αλλοδαπών πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων αποδεικτικών επίσημων τίτλων, ιδίως λόγω της έλλειψης τεκμηριωμένων αποδεικτικών στοιχείων και της αδυναμίας τους να καλύψουν το κόστος των διαδικασιών αναγνώρισης.

Or. en

## Τροπολογία 14

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 51

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(51) Είναι σκόπιμο, ιδίως προκειμένου να αποφεύγονται οι κοινωνικές δυσχέρειες, να προβλέπεται υπέρ των δικαιούχων διεθνούς προστασίας κοινωνική αρωγή άνευ διακρίσεων. **Ωστόσο, όσον αφορά τους δικαιούχους επικουρικής προστασίας, θα πρέπει να παρέχεται μια ορισμένη ευελιξία στα κράτη μέλη όσον αφορά τον περιορισμό των δικαιωμάτων αυτών στα βασικά ευεργετήματα, τα οποία πρέπει να θεωρείται ότι καλύπτουν τουλάχιστον την ελάχιστη στήριξη του εισοδήματος, την αρωγή σε περίπτωση ασθένειας ή κύησης και γονικής μέριμνας, καθόσον τα εν λόγω ευεργετήματα χορηγούνται σε υπηκόους σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.** Προκειμένου να διευκολύνεται η ένταξή τους, θα πρέπει τα κράτη μέλη να

*Τροπολογία*

(51) Είναι σκόπιμο, ιδίως προκειμένου να αποφεύγονται οι κοινωνικές δυσχέρειες, να προβλέπεται υπέρ των δικαιούχων διεθνούς προστασίας κοινωνική αρωγή άνευ διακρίσεων. Προκειμένου να διευκολύνεται η ένταξή τους, θα πρέπει τα κράτη μέλη να διαθέτουν τη δυνατότητα να παρέχουν πρόσβαση σε ορισμένα ευεργετήματα κοινωνικής αρωγής τα οποία καθορίζονται στην εθνική νομοθεσία, με την προϋπόθεση της πραγματικής συμμετοχής των δικαιούχων διεθνούς προστασίας σε μέτρα ένταξης, **υπό τον όρο ότι τα εν λόγω μέτρα είναι εύκολα προσβάσιμα, διαθέσιμα και δεν συνεπάγονται οικονομική επιβάρυνση για τους δικαιούχους.**

διαθέτουν τη δυνατότητα να παρέχουν πρόσβαση σε ορισμένα ευεργετήματα κοινωνικής αρωγής τα οποία καθορίζονται στην εθνική νομοθεσία, **τόσο για πρόσφυγες όσο και για δικαιούχους επικουρικής προστασίας**, με την προϋπόθεση της πραγματικής συμμετοχής των δικαιούχων διεθνούς προστασίας σε μέτρα ένταξης.

Or. en

## Τροπολογία 15

### Πρόταση κανονισμού Αιτιολογική σκέψη 53

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(53) Προκειμένου να διευκολύνεται η ένταξη των δικαιούχων διεθνούς προστασίας στην κοινωνία, οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας θα έχουν πρόσβαση σε μέτρα ένταξης, οι διαδικασίες των οποίων θα θεσπίζονται από τα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη μπορούν να καταστήσουν υποχρεωτική τη συμμετοχή στα εν λόγω μέτρα ένταξης, όπως μαθήματα γλώσσας, αγωγής του πολίτη, επαγγελματικής κατάρτισης και άλλα μαθήματα που σχετίζονται με την απασχόληση.

*Τροπολογία*

(53) Προκειμένου να διευκολύνεται η ένταξη των δικαιούχων διεθνούς προστασίας στην κοινωνία, οι δικαιούχοι διεθνούς προστασίας θα έχουν πρόσβαση σε μέτρα ένταξης, οι διαδικασίες των οποίων θα θεσπίζονται από τα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη μπορούν να καταστήσουν υποχρεωτική τη συμμετοχή στα εν λόγω μέτρα ένταξης, όπως μαθήματα γλώσσας, αγωγής του πολίτη, επαγγελματικής κατάρτισης και άλλα μαθήματα που σχετίζονται με την απασχόληση, υπό την προϋπόθεση ότι αυτά τα μέτρα ένταξης είναι εύκολα προσβάσιμα, διαθέσιμα και παρέχονται δωρεάν. ***Η συμμετοχή στα εν λόγω μέτρα δεν θα πρέπει σε καμία περίπτωση να θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό ούτε να συνιστά αφορμή για αναθεώρηση, ανάκληση, τερματισμό, άρνηση ή μη ανανέωση του καθεστώτος πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας.***

Or. en

## Τροπολογία 16

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 15 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**β) κατά την ανανέωση, για πρώτη φορά, της άδειας διαμονής που χορηγείται σε έναν πρόσφυγα.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

## Τροπολογία 17

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 21 – πρώτο εδάφιο – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**β) κατά την ανανέωση, για πρώτη φορά και για δεύτερη φορά, της άδειας διαμονής που χορηγείται σε έναν δικαιούχο επικουρικής προστασίας.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

## Τροπολογία 18

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 22 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Εντός των ορίων των διεθνών υποχρεώσεων, η παροχή ευεργετημάτων όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση και την κοινωνική ασφάλιση προϋποθέτει την προηγούμενη χορήγηση άδειας διαμονής.

*Τροπολογία*

3. Εντός των ορίων των διεθνών υποχρεώσεων, η παροχή ευεργετημάτων όσον αφορά την πρόσβαση στην απασχόληση και την κοινωνική ασφάλιση **ενδέχεται να** προϋποθέτει την προηγούμενη χορήγηση άδειας διαμονής.

Or. en

## Τροπολογία 19

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) Για τους δικαιούχους του καθεστώτος πρόσφυγα, η άδεια διαμονής έχει διάρκεια **τριών** ετών και στη συνέχεια ανανεώνεται για περιόδους **τριών** ετών.

*Τροπολογία*

α) Για τους δικαιούχους του καθεστώτος πρόσφυγα, η άδεια διαμονής έχει διάρκεια **πέντε** ετών και στη συνέχεια ανανεώνεται για περιόδους **πέντε** ετών.

Or. en

## Τροπολογία 20

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 26 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) Για τους δικαιούχους του καθεστώτος επικουρικής προστασίας, η άδεια διαμονής έχει διάρκεια **ενός έτους** και στη συνέχεια ανανεώνεται για περιόδους **δύο** ετών.

*Τροπολογία*

β) Για τους δικαιούχους του καθεστώτος επικουρικής προστασίας, η άδεια διαμονής έχει διάρκεια **πέντε ετών** και στη συνέχεια ανανεώνεται για περιόδους **πέντε** ετών.

Or. en

## Τροπολογία 21

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο α

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) τους όρους εργασίας περιλαμβανομένων των όρων αμοιβής και απόλυσης, τις ώρες εργασίας, τις άδειες και αργίες, καθώς και τις απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας στον χώρο εργασίας·

*Τροπολογία*

α) τους όρους εργασίας περιλαμβανομένων των όρων αμοιβής και απόλυσης, τις ώρες εργασίας, **την άδεια μητρότητας**, τις άδειες και αργίες, καθώς και τις απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας στον χώρο εργασίας·

Or. en

## Τροπολογία 22

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο β

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την εγγραφή και συμμετοχή σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε οργάνωση της οποίας τα μέλη ασκούν συγκεκριμένο επάγγελμα, περιλαμβανομένων και των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από αυτόν τον τύπο οργάνωσης·

*Τροπολογία*

β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την εγγραφή και συμμετοχή σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε οργάνωση της οποίας τα μέλη ασκούν συγκεκριμένο επάγγελμα, περιλαμβανομένων **των δικαιωμάτων** και των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από αυτόν τον τύπο οργάνωσης·

Or. en

## Τροπολογία 23

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 30 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

γ) εκπαιδευτικά προγράμματα για ενήλικες τα οποία σχετίζονται με την απασχόληση, επαγγελματική κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένων μαθημάτων κατάρτισης για την αναβάθμιση δεξιοτήτων, πρακτική εξάσκηση σε χώρους εργασίας·

*Τροπολογία*

γ) **εκπαίδευση και** εκπαιδευτικά προγράμματα για ενήλικες τα οποία σχετίζονται με την απασχόληση, επαγγελματική κατάρτιση, συμπεριλαμβανομένων μαθημάτων κατάρτισης για την αναβάθμιση δεξιοτήτων, πρακτική εξάσκηση σε χώρους εργασίας·

Or. en

## Τροπολογία 24

### Πρόταση κανονισμού

#### Άρθρο 34 – παράγραφος 1 – δεύτερο εδάφιο

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Η πρόσβαση σε ορισμένα ευεργετήματα

*Τροπολογία*

Η πρόσβαση σε ορισμένα ευεργετήματα

κοινωνικής αρωγής τα οποία καθορίζονται στην εθνική νομοθεσία μπορεί να παρέχεται με την προϋπόθεση της πραγματικής συμμετοχής του δικαιούχου διεθνούς προστασίας σε μέτρα ένταξης.

κοινωνικής αρωγής τα οποία καθορίζονται στην εθνική νομοθεσία μπορεί να παρέχεται με την προϋπόθεση της πραγματικής συμμετοχής του δικαιούχου διεθνούς προστασίας σε μέτρα ένταξης **τα οποία πρέπει να μην συνεπάγονται οικονομική επιβάρυνση για τους δικαιούχους, να είναι διαθέσιμα και εύκολα προσβάσιμα.**

Or. en

## Τροπολογία 25

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 34 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

**2. Για τους δικαιούχους του καθεστώτος επικουρικής προστασίας, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν την κοινωνική αρωγή που χορηγείται στα βασικά ευεργετήματα.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

Or. en

## Τροπολογία 26

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 35 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Στους δικαιούχους διεθνούς προστασίας οι οποίοι έχουν ειδικές ανάγκες, π.χ. τις εγκύους, τα άτομα με αναπηρία, τα πρόσωπα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας ή τους ανηλίκους που υπήρξαν θύματα οποιασδήποτε μορφής κακομεταχείρισης, αμέλειας, εκμετάλλευσης, βασανιστηρίων, βάνανυσης, απάνθρωπης και εξευτελιστικής

*Τροπολογία*

2. Στους δικαιούχους διεθνούς προστασίας οι οποίοι έχουν ειδικές ανάγκες, π.χ. τις εγκύους, τα άτομα με αναπηρία, τα πρόσωπα που έχουν υποστεί βασανιστήρια, βιασμό ή άλλες σοβαρές μορφές ψυχολογικής, σωματικής ή σεξουαλικής βίας ή τους ανηλίκους που υπήρξαν θύματα οποιασδήποτε μορφής κακομεταχείρισης, αμέλειας, εκμετάλλευσης, βασανιστηρίων, βάνανυσης, απάνθρωπης και εξευτελιστικής

μεταχείρισης ή που έχουν υποφέρει από ένοπλες συγκρούσεις παρέχεται επαρκής ιατρική περίθαλψη, συμπεριλαμβανομένης της θεραπείας για πνευματικές διαταραχές όπου απαιτείται, υπό όρους ίδιους με τους ισχύοντες για τους υπηκόους **του κράτους μέλους που έχει χορηγήσει την προστασία αυτή.**

μεταχείρισης ή που έχουν υποφέρει από ένοπλες συγκρούσεις παρέχεται επαρκής ιατρική περίθαλψη, συμπεριλαμβανομένης της θεραπείας για πνευματικές διαταραχές όπου απαιτείται, υπό όρους ίδιους με τους ισχύοντες για τους υπηκόους του κράτους μέλους.

Or. en

## Τροπολογία 27

### Πρόταση κανονισμού Άρθρο 38 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να καταστήσουν υποχρεωτική τη συμμετοχή στα μέτρα ένταξης.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να καταστήσουν υποχρεωτική τη συμμετοχή στα μέτρα ένταξης, **με την προϋπόθεση ότι τα μέτρα ένταξης είναι ευκόλως προσβάσιμα, δεν συνεπάγονται οικονομική επιβάρυνση και λαμβάνουν υπόψη τις ειδικές ανάγκες του εκάστοτε δικαιούχου διεθνούς προστασίας. Η συμμετοχή στα μέτρα ένταξης δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό ούτε συνιστά αφορμή για αναθεώρηση, ανάκληση, τερματισμό, άρνηση ή μη ανανέωση του καθεστώτος πρόσφυγα ή επικουρικής προστασίας, καθώς και των δικαιωμάτων και υποχρεώσεων που απορρέουν από αυτό.**

Or. en